



Septembre 2016

## *Calíifornia Dreamín'*

### Rêve de Californie

La chanson a été écrite en 1963 par **John et Michelle Phillips** (groupe de Rock américain **The Mamas & the Papas**) pendant qu'ils habitaient à New York.

Elle est inspirée par le mal du pays de Michelle (la Californie) .

L'arrangement pour chorale est de Milt Rogers

Paroles et [traduction](#)

**All the leaves are brown and the sky is grey**

*Toutes les feuilles sont brunes et le ciel est gris*

**I've been for a walk on a winter's day**

*Je suis allé marcher par un jour d'hiver*

**I'd be safe and warm if I was in L. A.**

*Je serais en sécurité et au chaud si j'étais à L.A.*

**California dreamin' on such a winter's day**

*Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci*

**Stopped into a church I passed along the way**

*Arrêté à l'église que j'ai longée sur mon chemin*

**Well I got down on my knees and I pretend to pray**

*Bon je me suis agenouillé et j'ai fait semblant de prier*

**You know the preacher like the cold**

*Tu connais le prêtre comme le froid*

**He knows I'm gonna stay**

*Il sait que je vais rester*

**California dreamin' on such a winter's day**

*Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci*

**All the leaves are brown and the sky is grey**

*Toutes les feuilles sont brunes et le ciel est gris*

**I've been for a walk on a winter's day**

*Je suis allé marcher par un jour d'hiver*

**If I didn't tell her I could leave today**

*Si je ne lui avais pas dit que je pouvais partir aujourd'hui*

**California dreamin' on such a winter's day**

*Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci*

**California dreamin' on such a winter's day**

*Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci*

**California dreamin' on such a winter's day**

*Rêver de la Californie par un jour d'hiver comme celui-ci*